

EACS-2026 - Conference programme

24 July 2026

SESSION 11 (09:00-10:45)

Anthropology and Sociology

Room 5A

INDIVIDUAL PAPERS

Sofia Gaspar (Senior Researcher), Olga Cojocar (Post-doc researcher), *Migration as an act of political depression: the case of Chinese wealthy migrants in Portugal*

Sascha Klotzbücher (Comenius University in Bratislava), *Mourning as Protest: Ritualized Resistance in Contemporary China*

Runya Qiaoan (Palacky University), *Running from the Center: Youth Disengagement and Quiet Resistance through "Lying Flat"*

CHAIR: Juan Du (CY Cergy Paris University)

Anthropology and Sociology

Room 3A

PANEL: *Care Across Lives and Borders: Negotiating Family, Belonging, and Care in Contemporary China*

Mingxuan Li (Oxford University), *As Pregnancy, So Patienthood: Women's Experiences of Prenatal Care in China*

Xuerui Hu (University College London), *Reproductive Community Care: Queer Women's Sharing Reproductive Pathways to Motherhood in Mainland China*

Yuet Yan Katherine Wong (Oxford University), *"Self-Reliance" as a Relational Ethics: Everyday Practices of Homemaking among Live-alone Elders in Urban Hangzhou*

Ze Zheng Yu (University of Padova and Ca' Foscari University of Venice), *"Left-behind" in China, "left-alone" in Italy: transnational care arrangements among children of Chinese migrants in Prato*

CHAIR: Yuet Yan Katherine Wong (Oxford University)

Art and Museum Studies

Room 2A

PANEL: *Exhibiting China in Europe: Encounters, Collections, and the Making of Display Narratives (19th century-present)*

Freda Fiala (University of Arts Linz), *Atmospheres of Neutrality? Exhibitions and Sino-Austrian Cultural Politics during the Cold War*

Giulia Pra Floriani (Ca' Foscari University of Venice), *Curating Giacomo Caneva's Photographs Exhibition: Nineteenth-Century China-Europe Relations beyond Humiliation*

Ornella De Nigris (University of Siena), *Revisiting Pan Yuliang's Works in Italy: A Transcultural Trajectory and Its Contemporary Revival*

Jenny Lin (University of Southern California), *Going Global in Venice: Developments in the Exhibition of Contemporary Chinese Art*

CHAIR AND DISCUSSANT: Sofia Bollo (University of Zurich)

Environmental Studies

Room 4A

PANEL: *The Reconceptualization of Human-Animal-Relations in Modern Chinese History*

Matthias Schumann (Heidelberg University), *Human Spaces and Beastly Places: The Regulation of Dogs in Early Twentieth-Century Shanghai*

Paul Chen (Heidelberg University), *Vegetarian Humanness: Emotion, Animal Suffering, and Changing Conceptions of the 'Human' in Twentieth-Century China*

Joachim Boittout (Université Paris Cité – CRCAO), *Fighting Real and Imaginary Tigers in Fujian Province: 1920s to 1950s*

CHAIR: Ronald C. Po (London School of Economics and Political Science)

Environmental Studies

Room 9C

DOUBLE PANEL: *Political Ecology and Ecolinguistics Research for China's Social-Ecological Regeneration. Novel approaches, emerging evidence, and pathways ahead (Part 1)*

Lu Lin (Ca' Foscari University of Venice), *Regenerating Human-Nature Connections in Yunnan, China: Participatory and Co-Creative Approaches to Urban-Rural Transitions*

Chiara Bartoletti (Ca' Foscari University of Venice), *How can agrifood systems be regenerated? A bottom-up inquiry from China*

Daniele Brombal (Ca' Foscari University of Venice) and Mengmeng Cui (Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa; Ca' Foscari University of Venice), *Regenerating environmental planning through counter-narrative practices. A novel protocol and its application to Chinese projects in South-East Asia and Africa.*

Maria Stella Burgio (Ca' Foscari University of Venice; Beijing Normal University - BNU), *Sustainable narratives: An AI-assisted participatory workshop on language influence on Chinese environmental decision-making*

Sergio Conti (Roma Tre University) and Chiara Bertulesi (University of Insubria), *Environmental sustainability in the ESG reports of Chinese companies: A preliminary collocation analysis from an ecolinguistic perspective*

Emma Lupano (University of Cagliari), *When the sheep becomes photovoltaic. Narratives of renewable energy communities in China*

CHAIR: Daniele Brombal (Ca' Foscari University of Venice)

Literature (Modern)

Room 7A

PANEL: *Reconsidering Body in Modern Chinese Visual Culture: Aesthetics, Identity and Society*

Yinfu Gao (Independent Performing Artist), *From Orchid Fingers to Clenched Fists: The Transformation of Female Figures from Chinese Xiqu to Model Play*

Selina Kötter (Goethe University Frankfurt), *Conception, Pregnancy, Birth, and Death – Women in the Rear Palace*

Fengyi Sun (University of Zurich), *Between Spectacular and Departing: Bodies of the Female Knights-Errant on screen in the 21st century*

Yifan Dai (Goethe University Frankfurt), *Dressing the Nation: Fashion Politics in Modern China*

CHAIR AND DISCUSSANT: Zhiyi Yang (Goethe University Frankfurt)

Literature (Premodern)

Room 10A

PANEL: *Offering Guidance through Narratives in Pre-modern Chinese Prose*

Chi Feng 馮馳 (Indiana University, Bloomington), *Casting a Large Bell: Material Frames of Argument in Warring States Texts*

Clara Luhn (University of Munich), *Fire spirits: Understanding premodern fire hazards, their prevention, and contravention through medieval narrative*

Christine Welch (Independent Scholar), *From Paradise to Practical Advice: A 1696 Taiwan Travelogue*

CHAIR: Maddalena Barengi (Ca' Foscari University of Venice)

Media and Performing Arts

Room 7B

DOUBLE PANEL: *Landscape, Region, and Migrancy in Chinese Cinema since the 1980s (Part 1)*

Paola Iovene (University of Chicago), *Rural Imaginaries of China's Early Reform Era Film, or The Earth before Yellow Earth*

Danqi Lu (Hong Kong University), *Recasting Frontier Materialities: Hong Kong New Wave's Encounters with Northern Xinjiang in the 1980s*

Ying Qian (Columbia University), *Cultural Techniques Across History: Gardens, Calligraphy, and Cinema in China's Early Reform Years*

Yuqian Yan (Zhejiang University), *Wandering Subjects and Material Landscapes: Hangzhou as Lived Space in Contemporary Films*

Chun Chun Ting (Independent Scholar), *Spectral landscape and exiled cinema in post-2019 Hong Kong*

Antonio Yijiao Guo (King's College London), *Housing Chinese: Displacement as Settings in Stanley Kwan's Full Moon in New York*

Chang-min Yu (National University of Taipei), *Material Cooption and Taiwan's Cinema of Complicity*

CHAIR AND DISCUSSANT: Jiwei Xiao (Fairfield University, US)

History (Modern)

Room 3B

PANEL: *Uncovering the Hidden in Images - Re-examining Modern Chinese History through Visual Cultural Studies*

Kevin Bockholt (Ruhr University Bochum), *Seeing the War from Afar: Photographic Representations of the First World War in China, 1914–1918*

Yuning Teng (Freie Universität Berlin), *Re-fabricating Bismarck: Visual Glocalization as Reflected in Nation-Building in Early 20th-Century China*

Bernd Spyra (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg), *Hidden Modernities: Industrial Techniques and the Reception of Chinese Popular Prints in an Ethnological Collection*

CHAIR: Kevin Bockholt (Ruhr University Bochum)

History (Modern) – Science and Technology

Room 2B

PANEL: *Knowledge on the Move: Transnational Flows of People, Print, and Expertise in Modern China*

Wenhao Guan (The Ohio State University), *Not My Manchuria: Geography Teachers' Guides, Nation-Building, and Knowledge Production in Late Qing and Republican China*

Emily Graf (University of Tübingen), *Competing over Biomedicine: German Medical Schools and Hospitals in early 20th Century China*

John Alekna (Peking University), *The Longitude Problem: Print, Mathematics, and Geolocation in Nineteenth Century China*

CHAIR: Klaus Mühlhahn (Free University of Berlin (Germany))

History (Premodern) - Manchu History

Room 10B

PANEL: *Manchu as Medium and Method in Qing Thought and Knowledge Production*

Nan Ni (SOAS University of London), *Bridging Words and Worlds: The Daodejing in Manchu Translation*

Elizabeth Xiao Lin (SOAS University of London), *Constructing Japan in the Qing Archive: Manchu-Language Perceptions and Imperial Ideology*

Gregor Weimar (Monumenta Serica Institute), *The Manchu Bible Translation by Louis de Poirot: Parallels and Differences Compared with Protestant Manchu Translations*

CHAIR: Kexin Ma (The Courtauld Institute of Art)

DISCUSSANT: Lars Laamann (SOAS, University of London)

Religion, Philosophy and History of Thought**Room 9A**

DOUBLE PANEL: *From Lofty Mountains to the Deep Sea – Premodern Animal Studies* (Part 1 - Lofty Mountains)

Samira Müller (Heidelberg University), *Undercover agents in Sheep's Clothing: A Sociolinguistic study on the cultural impacts of ovines and caprae in Early China*

Chiara Bocci (Ludwig Maximilian University Munich), *The Rhinoceros – a Precious, Multi-purpose Animal of Ancient China: Beliefs, Catching Methods, and the Production of Luxury Goods*

David Pattinson (University of Leeds), *How Did the Chinese Know What They Knew About Bees?*

Flavia Xi Fang (University of London), *Tastes of the Tide: Seafood, Sensory Experience, and Coastal Knowledge in Tang China*

Anna Lisa Beck (University of Zurich), *Fishing in the Dark: Terminological Considerations on Sharks and Shark Products in Premodern China*

Zian Chen (University of Zurich), *Illustration of Marine Creatures in Haicuo tu 海错图 ("Pictures of the Various Marine Creatures") and Its Global Context*

CHAIR: Vincent Goossaert (École Pratique des Hautes Etudes, Paris)

Religion, Philosophy and History of Thought**Room 9B**

INDIVIDUAL PAPER

Minghan Wei (University of Bern), *Persuasion and Education in the Xunzi and Plato's Phaedrus*

PANEL: *From Piety to Politics: Women's Literacy, Religion, and Subject Formation in Modern China*

Ji Li (University of Hong Kong), *Christian Virgins and Religious Literacy in Late Nineteenth-Century China*

Miao Feng (Chinese Academy of Social Sciences), *YWCA and the Labor Education of Female Workers in Wartime and Revolutionary China*

Danni Cai (Hangzhou Normal University), *Female Literacy and Epistolary Practice in Modern China*

CHAIR AND DISCUSSANT: Jennifer Bond (University College London)

Religion, Philosophy and History of Thought**Room 10C**

PANEL: *Multi-Dimensional Interactions in Medieval Chinese Religion: Practices and Social Precarity*

Yurui Zhao (Ghent University / Renmin University of China), *"Prosecution from the Grave" as Cultural Practice: A New Inquiry into Six Dynasties Society through the Zhen'gao*

Wenzhuo Shi (Ghent University), *Buddhism, Local Cults, and Edicts of Self-Punishment: Juqu Mengxun's Narratives of the Throne*

Jiahang Yu (Ghent University), *Animal Redemption in Dunhuang Manuscripts: Concepts of Karma and Rebirth in Buddhist Belief*

Yuchen Liou (Ghent University/ National Chengchi University), *Astral Symbols and Social Precarity in Tang Song China: Cross Tradition Responses to Calamity*

CHAIR: Yuchen Liou (Ghent University/ National Chengchi University)

DISCUSSANT: Pi-fen Chung (Hua Fan University)

Sinophone Worlds**Room 8B**

PANEL: *Sound and Polyphony in Sinophone Writing*

Serena De Marchi (Ca' Foscari University of Venice), *Re-sounding Histories: "Listening" to Lai Hsiang-yin's Portraits in White*

Cosima Bruno (SOAS University of London), *Tearing Apart and Piecing Together: Che Qianzi's Poems through the Ear*

Justyna Jagusciak (University of Bern), *Aural Surrealism: Sound, Poetry, and History in Against Again Troupe's Multimedia Works*

CHAIR: Federico Picerni (University of Bologna)

Translation Studies**Room 8A**

DOUBLE PANEL: *The Performing Arts as Translation: Negotiating Genres and Agents in China and Beyond* (Part 1)

Yuting Chen (University of British Columbia), *Mediating Huju (Shanghai opera): Theatre, Media, and Modernity in 1930s-1940s Shanghai*

Andreea Chiriță (University of Bucharest), *Staging Genre as Diplomacy: Classical Theatre Exchange between Romania and China in the Cold War*

Emily Wilcox (William & Mary), *Dancing Sino-African Solidarities in the 1960s: Cross-Cultural Reception of African Dance in Early Socialist China*

Paolo Nordera (Stockholm University), *Realisms After Socialism: Society, Theatre, and the Post-Social Condition in Shanghai*

Stefan Christ (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg), *The Surtitler's Performative Agency: Lessons from Hamburg and Wuzhen*

Anna Stecher (Università di Napoli L'Orientale), *Translating "Women 我们": Women Dramatists from Contemporary China*

CHAIRS: Stefan Christ (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg) and Anna Stecher (Università di Napoli L'Orientale)

DISCUSSANTS: Regina Llamas Gonzalez De Amezuza (IES University, Spain) and Barbara Leonesi (University of Turin, Italy)

SESSION 12 (11:15-13:00)**Anthropology and Sociology****Room 5A**

INDIVIDUAL PAPERS

Qipa Wu (University of Zurich), *The Matriarch Is 18 Again: Age Inversion, Red Nostalgia, and the Cure for Digital Anxiety in the Transnational Micro-drama Hit*

Chang Xu (Ph.D. candidate Sun Yat-sen University, Heidelberg University), *Locality, Embodiment, and Hybridity: Medical Knowledge and Practice in Postcolonial Macau*

CHAIR: Chiara Bartoletti (Ca' Foscari University of Venice)

Art and Museum Studies**Room 6A**

PANEL: *Displaying China: Missionary Collections across Religious, Secular, and National Contexts*

Federica Bosio (Independent Researcher), *Inter-national aspects of the Franciscan collections – the case of the Eastern Hubei mission*
 Helena Motos (Science and Research Centre Koper), *Between the Sacred and the Secular: Strategies for Representing Chinese Religion in Missionary Texts and Collections in Early 20th-Century Slovenia*

Lukas Nickel (University of Vienna), *Missionaries in China collecting for the Vienna World's Fair*

Tina Berdajs (Slovene Ethnographic Museum), *The Public Life of the (Peter Baptist) Turk's Missionary Collection*

CHAIR: Lukas Nickel (University of Vienna)

Art and Museum Studies**Room 2A**

PANEL: *Transboundary, Secularization and Remembrances: Poetic-Pictorial Production and Visual Culture in the Ming and Qing Dynasties*

Yifei Cai (Beijing University), *From Political Symbol to Cultural Capital: The Secular Evolution and Cultural Production of the "Eighteen Scholars Ascending Yingzhou" Incident*

Feiyang Yue (Nanjing University), *The Gazed-Upon Painting: Reconstructing the Cultural Production of 'Song of the Pipa' Poetic Paintings*

History (Modern)**Room 3B**

PANEL: *Feeling Together: Affective Politics in Forging Communities in Modern and Contemporary China*

Yuling Shi (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg), *Knight-errant as National Savior? The Reconfiguration of Xia Figure in Pre-1911 Cultural Discourse and Its Sentimental Functions*

Zixiong Lin (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg), *Emotional Communities and Transformative Mobilization: Reinterpreting the 1926–27 Hunan Peasant Movement*

Zeyu Du (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg), *"Falling Like Flowers and Fruits": Sentimental Rhetoric and the Reshaping of Collective Identity among the Chinese Diaspora during the Early Cold War*

Junyi Yang (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg), *Emergent Affective Communities: Negotiating Work and Feeling in Contemporary Urban China*

DISCUSSANT: Marc Andre Matten (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg)

History (Premodern)**Room 10B**

PANEL: *Perceptions of Production, Transport, and Processing of Grain: Between Staple Food and Connoisseurs' Beverages (Tang to Qing)*

Xu Chun (Needham Institute, Cambridge, U.K.), *Rationalities of the Wet: Riziculture and the Reconfiguration of Statecraft in Song China*

Rongyuan Yang (University of Arizona, U.S.), *From Grain Shortage to Rebellion: Moral Economy and the Failure of Relief in Nineteenth-Century North China*

Silvia Ebner Von Eschenbach (University of Munich), *Logistics of Demand and Supply: Rice Deliveries for the Southern Song Capital Lin'an / Hangzhou*

Chen Danxiu (Zhejiang Agriculture and Forestry University, ZAFU), *Driving Mechanisms of the Divergence between Multi-Grain and Single-Grain Chinese Liquor in Southeastern Sichuan During the Ming and Qing Dynasties*

CHAIR AND DISCUSSANT: Christine Moll-Murata (University of Bochum)

History (Modern)**Room 2B**

PANEL: *The Contemporaneity of the Non-Contemporaneous: On the Politics of the Past in the Modern Sinophone World*

Julia C. Schneider (Universität Hamburg), *The Qianlong Emperor's "Books Inquisition" (c. 1774-1788) in Modern Chinese Historiography*

Lilith W. Lee (Vrije Universiteit Amsterdam), *I-Ching as 'The Book of Evolution'? LIM Boon Keng's Medical-Confucian Account of the Development of Virtues*

Philippe Major (Lancaster University), *Confucian Philosophers as Symbolic Emperors in the "New Confucian Manifesto"*

Joseph Ciaudo (Université d'Orléans), *From Sino-Babylonianism to Hellenic-Negationism?: Arguments in favour of the Chinese with Civilisational discourses*

Environmental Studies**Room 9C**

DOUBLE PANEL: *Political Ecology and Ecolinguistics Research for China's Social-Ecological Regeneration. Novel approaches, emerging evidence, and pathways ahead* (Part 2, continued from Session 11)

Lu Lin (Ca' Foscari University of Venice), *Regenerating Human-Nature Connections in Yunnan, China: Participatory and Co-Creative Approaches to Urban-Rural Transitions*

Chiara Bartoletti (Ca' Foscari University of Venice), *How can agrifood systems be regenerated? A bottom-up inquiry from China*

Daniele Brombal (Ca' Foscari University of Venice) and Mengmeng Cui (Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa; Ca' Foscari University of Venice), *Regenerating environmental planning through counter-narrative practices. A novel protocol and its application to Chinese projects in South-East Asia and Africa.*

Maria Stella Burgio (Ca' Foscari University of Venice; Beijing Normal University - BNU), *Sustainable narratives: An AI-assisted participatory workshop on language influence on Chinese environmental decision-making*

Sergio Conti (Roma Tre University) and Chiara Bertulesi (University of Insubria), *Environmental sustainability in the ESG reports of Chinese companies: A preliminary collocation analysis from an ecolinguistic perspective*

Emma Lupano (University of Cagliari), *When the sheep becomes photovoltaic. Narratives of renewable energy communities in China*

CHAIR: Daniele Brombal (Ca' Foscari University of Venice)

Literature (Modern)**Room 7A**

PANEL: *Cross-Media and Visual Modernity: The Politics of Images in Modern Chinese Cultures*

Wen-Huei Cheng (National Chengchi University), *Transmediality, Modernity, and Visual Regimes: The Pictorial Narratives of Deformed Bodies in Dianshizhai Pictorial (《點石齋畫報》)*

Hsuan-Chang Huang (National Chung Cheng University), *The Archive of Marginality: Photo-Aesthetics in Pai Hsien-yung's Fiction*

Man Ling Loo (National Chengchi University), *Visualizing the Emotional Order: Liangyou Pictorial (《良友畫報》) and the Discursive Production of "Family Love" in Modern China*

Tsz-Him Chau (National Taiwan University), *Visual Politics in the Cultural Cold War: Affective Mobilization in Asia Pictorial during the 1950s*

CHAIR AND DISCUSSANT: Shuo-wen Chen (National Chengchi University)

Literature (Premodern)**Room 10A**

PANEL: *Gambling as Interface: Currency, Value, and Social Mobility in Early Modern China*

Nellie Yang (East Asian Languages and Literature Department, Yale University), *Negotiating Monetary Risk and the Categorical Collapse of Qing Gambling Prohibitions*

Chung-Wei Yang (Institute of Chinese Literature and Philosophy, Academia Sinica Taipei, Taiwan), *Wagering What Is Not Mine: Fictive Value and the Credit of Imagination in Li Yu's Fiction of the Seventeenth Century*

Xinmeng Guo (East Asian Languages and Cultures Department, Columbia University), *Cards on the Table: Madaio and the Problems of Mobility in Zhaoshi bei (The Cup that Reflects the World)*

CHAIR AND DISCUSSANT: Ariel Fox (University of Chicago)

Media and Performing Arts**Room 7B**

DOUBLE PANEL: *Landscape, Region, and Migrancy in Chinese Cinema since the 1980s* (Part 2, continued from Session 11)

Paola Iovene (University of Chicago), *Rural Imaginaries of China's Early Reform Era Film, or The Earth before Yellow Earth*

Danqi Lu (Hong Kong University), *Recasting Frontier Materialities: Hong Kong New Wave's Encounters with Northern Xinjiang in the 1980s*

Ying Qian (Columbia University), *Cultural Techniques Across History: Gardens, Calligraphy, and Cinema in China's Early Reform Years*

Yuqian Yan (Zhejiang University), *Wandering Subjects and Material Landscapes: Hangzhou as Lived Space in Contemporary Films*

Chun Chun Ting (Independent Scholar), *Spectral landscape and exiled cinema in post-2019 Hong Kong*

Antonio Yijiao Guo (King's College London), *Housing Chinese: Displacement as Settings in Stanley Kwan's Full Moon in New York*

Chang-min Yu (National University of Taipei), *Material Cooption and Taiwan's Cinema of Complicity*

CHAIR AND DISCUSSANT: Jiwei Xiao (Fairfield University, US)

Religion, Philosophy and History of Thought**Room 9A**

DOUBLE PANEL: *From Lofty Mountains to the Deep Sea – Premodern Animal Studies* (Part 2 - *Deep Sea*, continued from Session 11)

Samira Müller (Heidelberg University), *Undercover agents in Sheep's Clothing: A Sociolinguistic study on the cultural impacts of ovines and caprae in Early China*

Chiara Bocci (Ludwig Maximilian University Munich), *The Rhinoceros – a Precious, Multi-purpose Animal of Ancient China: Beliefs, Catching Methods, and the Production of Luxury Goods*

David Pattinson (University of Leeds), *How Did the Chinese Know What They Knew About Bees?*

Flavia Xi Fang (University of London), *Tastes of the Tide: Seafood, Sensory Experience, and Coastal Knowledge in Tang China*

Zian Chen (University of Zurich), *Illustration of Marine Creatures in Haicuo tu 海错图 ("Pictures of the Various Marine Creatures") and Its Global Context*

CHAIR: Vincent Goossaert (École Pratique des Hautes Études, Paris)

Religion, Philosophy and History of Thought

Room 9B

DOUBLE PANEL: *Connected Textuality: Transcultural Translations of Western Ideas in Early Modern Asia* (Part 1)

Linda Chu (National Taiwan Normal University), *Comparative Constellations: Mapping Multilingual Jesuit Networks of Meaning in Late Imperial China*

Giulia Falato (University of Parma), *Recontextualizing the Body Politic: Aesop, Jesuits, and Confucianism in Early Modern Translation*

Borum Kim (Sogang University), *Deconstructing Orthodoxy: Jeong Yakyong's Confucian Reform and Jesuit Conceptual Resources*

Thierry Meynard (Sun-Yat Sen University), *The moral and political writings of Alfonso Vagnone in China: The Education of the prince in the Zhiping xixue*

Gang Song (University of Hong Kong), *Scriptures of the Orthodox Way: The Catholic Conception of the Biblical Canon in Late Imperial China*

Sophie Wei (The Chinese University of Hong Kong), *Sage, Hexagram, Cross: Figurist Pathways to a Chinese Jesus as Sheng Ren*

Religion, Philosophy and History of Thought

Room 10C

INDIVIDUAL PAPERS

Valentina Bottanelli (Ca' Foscari University of Venice), *Reforming Confucius: Justus Heurnius and his 1628 Latin translation of the Lunyu 论语*

Yim Fong Chan (University of Macau), *A Twisted Soul in Modern Confucianism: Feng Youlan in the 1960s*

Yu Wang (University of Munich), *Revisiting Xiong Shili's 熊十力 "Theory of Ti and Yong 體用论 through Mou Zongsan's 牟宗三 Critique*

Linda Anna Pietrasanta (Ca' Foscari University of Venice), Haoyang Fu (Leiden University & University of Perugia), *Towards a Transcultural Co-originality and Beyond: Xiong Shili 熊十力 in dialogue with Nicholas of Cusa*

CHAIR: Sebastian Eicher (Ca' Foscari University of Venice)

Sinophone Worlds

Room 8B

PANEL: *Re-routing the Sinophone: Translation, Visibility, and the Making of Subjectivities Across Borders*

Aki Yin-Chang Chou (National Chengchi University), *Rose Is the Past Tense of Rise: Worlding Transgender through Translation*

Teresa Irigoyen-Lopez (Oxford University), *Chineseness Displayed: Affective Labour and the Hidden Injuries of Diasporic Visibility in Europe*

Alberto Poza Poyatos (Autonomous University of Madrid), *Queer Taiwanese Literature in Spanish Translation*

INDIVIDUAL PAPER: Meng-Hao Li (Institute of Asian and Oriental Studies, University of Zurich), *Secrets, Shame, and Responsibility: Reimagining the Descendants of White Terror Perpetrators*

CHAIR: Federica Passi (Ca' Foscari University of Venice)

Translation Studies

Room 8A

DOUBLE PANEL: *The Performing Arts as Translation: Negotiating Genres and Agents in China and Beyond* (Part 2, continued from Session 11)

Yuting Chen (University of British Columbia), *Mediating Huju (Shanghai opera): Theatre, Media, and Modernity in 1930s-1940s Shanghai*

Andreea Chiriță (University of Bucharest), *Staging Genre as Diplomacy: Classical Theatre Exchange between Romania and China in the Cold War*

Emily Wilcox (William & Mary), *Dancing Sino-African Solidarities in the 1960s: Cross-Cultural Reception of African Dance in Early Socialist China*

Paolo Nordera (Stockholm University), *Realisms After Socialism: Society, Theatre, and the Post-Social Condition in Shanghai*

Stefan Christ (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg), *The Surtitler's Performative Agency: Lessons from Hamburg and Wuzhen*

Anna Stecher (Università di Napoli L'Orientale), *Translating "Women 我们": Women Dramatists from Contemporary China*

CHAIR: Stefan Christ (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg), Anna Stecher (Università di Napoli L'Orientale)

DISCUSSANT: Regina Llamas Gonzalez De Amezuza (IES University, Spain); Barbara Leonesi (University of Turin, Italy)

Meeting of Society for the Study of Early China (SSEC) - Room 3A

Lisa Indraccolo (Tallinn University) and Maria Khayutina (University of Munich) - *An Introduction to the Association*

SESSION 13 (14:15-16:00)

Anthropology and Sociology

Room 5A

PANEL: *Chinese Ethics – in Practice?*

Mikkel Bunkenborg (University of Copenhagen), *The Ambiguous Badness of Hormone Pears*

Daniel Bäckström (University of Oslo), *Everyday ethics in the Blang Mountains*

Anders Sybrandt Hansen (Aarhus University), *Words are vapors: Interaction ritual, coordination, and choreography*

Koen Wellens (University of Oslo), *Establishing environmental ethics: The new job description of the Divine Farmer*, Shennong 神農

CHAIR: Mette Halskov Hansen (University of Oslo)

Art and Museum Studies

Room 6A

PANEL: *Translating Technique: European Interpretations of Qing-Dynasty Porcelain Technology and Knowledge*

Pauline D'Abregon (Baur Foundation, Museum of Far Eastern Art), *The Journey of a Seven-border Dish in 19th Century France*

Yongsong Zheng (China Academy of Art), *Translating Chinese Craft in Industrial France: The Sèvres Dehua Experiment*

Ruowei Dai (Shanghai Museum), *Canton Export Paintings of Porcelain-Production Through the Lens of Eighteenth- and Nineteenth-Century French Ceramic Scholarship*

DISCUSSANT: Chao Ying Lee (National Dong Hwa University)

Art and Museum Studies

Room 2A

PANEL: *How to protect your eternal home: Guardians and auspicious beasts in Chinese funerary structures from the Period of Division (220-589)*

Keith Knapp (The Citadel, Charleston), *Invasive Auspicious Beasts: The Replacement of Animal Figurines with Propitious Creatures on Figured Jars* (duisu guan 堆塑罐)

Annette Kieser (University of Münster), *Local guardian figures in Yangzi Middle Region tombs of the early Six Dynasties*

Shing Müller (University of Munich), *Foreign gods over Pingcheng (398–494)*

Yukinobu Abe (Chuo University), *Winged Stone Beasts of Southern Dynasties Tombs*

CHAIR: Lukas Nickel (University of Vienna)

Environmental Studies

Room 3A

INDIVIDUAL PAPERS

Edward Chan (Postdoctoral Fellow), *China's Institutional Efforts in Ocean Governance: Norm Entrepreneurship in Distant-Water Fishery Management*

Taru Salmenkari (University of Helsinki), *How to make a climate consensus in China? An analysis of civil society participation in climate discussions*

Marta Bianco (University of Napoli "L'Orientale"), *A Love Bigger than the Plateau: An Ecocritical Reading of the Novel Ciluo de Kekexili*

CHAIR: Daniele Brombal (Ca' Foscari University of Venice)

Language and Linguistics

Room 9C

PANEL: *Editing a Forgotten Hokkien Dictionary: Script, Language and Bias in the 'Bocabulario de lengua sangleya'*

Hans-Jörg Döhla (Universität Tübingen), *The Spanish Metalanguage in the 'Bocabulario de la lengua sangleya'*

John Oliver Monghit (Humboldt-Universität zu Berlin), *The Tones of Early Manila Hokkien: New Insights from the Bocabulario*

Martina Scholger (Universität Graz), Elisabeth Steiner (Universität Graz), Sabrina Strutz (Universität Graz), and Melanie Frauendorfer (Universität Graz), *The 'Bocabulario de lengua sangleya' as a Digital Scholarly Edition: Challenges from the Digital Humanities*

Henning Klöter (Humboldt-Universität zu Berlin), *"Why did the Padre reprehend you?" A content analysis of the "Bocabulario de la lengua sangleya"*

DISCUSSANT: Wolfgang Behr (University of Zurich)

Literature (Modern)

Room 8A

PANEL: *Reimagining China Across Borders: Sinographic Networks and Global Cultural Flows*

Jiayou Liu (The Chinese University of Hong Kong), *Eonhae* (연 해 諺解) and *Kundoku* (訓讀): *Different Reception of Chinese Texts between Korea and Japan in 17th-18th Century*

Yuhan Wang (The University of Hong Kong), *Reimagining Wuxia 武俠 Across Borders: Chen Jinghan's Knight-Errant Fiction and Its Meiji Roots*

Yidan Hu (University of Glasgow), *Modernism and the Decorative Mediation of China in A Son of Heaven*

Jiayi Lu (The University of Hong Kong), *From Shanghai to Nanyang: The Transregional Rural in Liu Yichang's novels*

CHAIR: Jiayi Lu (The University of Hong Kong)

Literature (Premodern)

Room 10A

PANEL: *Intertextuality as Cultural Texture: An Orientation for the Study of Premodern Writings*

Tobias Benedikt Zürn (Hong Kong University of Science and Technology), *The Huainanzi's Intertextual Design as a Literary Strategy to Create a Cosmicized and Powerful Textual Embodiment of the Way*

Markus Greulich (Leipzig University), *Heinrich von Veldeke's Legend of Saint Servatius, Intertextuality, and the Textual Performance of the Credo*

Friederike Assandri (Leipzig University), *Citation, Intertextuality, and Oral Teaching and Debate as "Cultural Texture" of Cheng Xuanying's Daodejing yishu*

Alia Goehr (University of Minnesota, Twin Cities), *Jin Shengtan's Interworking of Chan Cases and Romance of the Western Chamber*

DISCUSSANT: Rafael Suter (University of Zurich)

Media and Performing Arts

Room 7B

INDIVIDUAL PAPERS

Yongli Li (College of the Holy Cross), *The Decade of the Wende: Chinese film distribution in East and West Germany in the 1980s*

Adam Lifshy (Georgetown University), *Sinophone Cinema from Argentina: The Films of Juan Martín Hsu*

Zixin Miao (Chinese University of Hong Kong), *The Village of Widows: Media, Memory, and Cross-Border Histories in Film and Museum*

Cong Wan (Waseda University), *Making Arthouse Film Festival in China: The Practice and Challenges of Jia Zhangke and Pingyao International Film Festival*

CHAIR: Giorgio Ceccarelli

History (Modern)

Room 2B

PANEL: *Colonial Governance, Society and Infrastructure in 20th-Century Hong Kong: A Historical Perspective*

Florence Mok (Nanyang Technological University), *Strategic Intervention and Industrial Prioritization: Water Governance in Hong Kong during Water Shortages, 1963–64*

Adonis Li (University of Lincoln), *Boring Hong Kong: Tunnels and International Involvement on Hong Kong's Kowloon-Canton Railway*

Ho Nam Dexter Tse (Trinity College Dublin), *Cost of Piracy: Insurance, Risk Management, and Piracy Suppression in Hong Kong, 1900–1941*

History

Room 3B

INDIVIDUAL PAPERS

Chenye Xiao (University of Leicester), *Taking off the Uniform: Challenges, Adaptation, and Comrades Network in the Demobilisation Experience of the People's Liberation Army's 112th Construction Engineers Regiment*

Guoqing Song (Anhui University), *From "Poverty as a Virtue" to "Getting Rich is Glorious": State-Driven Value Transformation and the Legitimation of Rural Reform in the Post-Mao Era*

Rui Ding (The University of British Columbia), *Liaodong Settlements before the Ming: Urban Sites and Agricultural Remains in the Liao-Jin-Yuan Periods*

Yuqi Cao (Tsinghua University), *The Spatial Logic of State Governance: A Diachronic Analysis of Administrative Hierarchy and the Grain Tribute System in Yangzhou (1766–1908)*

CHAIR: Zhang Man (University of Munich)

Religion, Philosophy and History of Thought

Room 9A

PANEL: *Library of Modern Chinese Thought: A Roundtable Dialogue*

Michael Gibbs Hill (William & Mary)

Ying Hu (University of California, Irvine)

Xiaoyu Xia (Princeton University)

Martin Kern (Princeton University)

Zhiyi Yang (Goethe-Universität Frankfurt)

CHAIR: Martin Kern (Princeton University)

Religion, Philosophy and History of Thought

Room 9B

DOUBLE PANEL: *Connected Textuality: Transcultural Translations of Western Ideas in Early Modern Asia* (Part 2, continued from Session 12)

Linda Chu (National Taiwan Normal University), *Comparative Constellations: Mapping Multilingual Jesuit Networks of Meaning in Late Imperial China*

Giulia Falato (University of Parma), *Recontextualizing the Body Politic: Aesop, Jesuits, and Confucianism in Early Modern Translation*

Borum Kim (Sogang University), *Deconstructing Orthodoxy: Jeong Yakyong's Confucian Reform and Jesuit Conceptual Resources*

Thierry Meynard (Sun-Yat Sen University), *The moral and political writings of Alfonso Vagnone in China: The Education of the prince in the Zhiping xixue*

Gang Song (University of Hong Kong), *Scriptures of the Orthodox Way: The Catholic Conception of the Biblical Canon in Late Imperial China*

Sophie Wei (The Chinese University of Hong Kong), *Sage, Hexagram, Cross: Figurist Pathways to a Chinese Jesus as Sheng Ren*

INDIVIDUAL PAPER: Rusha Jin (University of Edinburgh), *How to Bridge Text and Meaning: The Chinese Buddhist Text Mohe zhiguan and Its Interpretive Principles*

Religion, Philosophy and History of Thought

Room 10C

INDIVIDUAL PAPERS

Anders Sydskjør (University of Zürich), Chunxiao Liu (University of Zürich), *Sound & Vision: Adventures in the Epistemology of Mozi "Minggui" 墨子·明鬼*

Lin Chien-Te (Institute of Religion and Humanities Buddhist Tzu-Chi University), *Confucian Mindfulness: A Comparative Study with Buddhism*

Cai Qinghua (School of Philosophy, Fudan University), *The Ethical Connotation of "Bugan" (不敢) in the Laozi*

Ran Tai (University of Zurich), *Structure and Indexing in Mozi's jing shuo Structure*

CHAIR: Michele Pulini (Ca' Foscari University of Venice)

Sinophone Worlds

Room 8B

PANEL: *Constructing Visual Identities in the Sinosphere: from Soft Power to 'Post-Passport'*

Federica Mirra (CCVA, Birmingham City University), *Re-imagining shanshui hua: lightshow and soft power in Changsha*

Lauren Walden (Birmingham City University), *Taiwanese Surrealism as 'Self-Unconscious Historiography'*

Ari Iris Fontana (Ca'Foscari University of Venice), *Articulating Chineseness through assimilation: displays of Miao iconography in Guizhou and Europe*

Giacomo Cacciaguerra (Ca'Foscari University of Venice, Heidelberg University), *Techno-eco ubiquity: the shamanic identities of aaajiao and Paolo Peng Shuai*

CHAIR: Sabrina Rastelli (Ca' Foscari University of Venice)